



OPUS COVERATOR 330

PL Instrukcja obsługi






1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, zaleceniami producenta i instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować i korzystać z niej w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym podłożu w pobliżu gniazdka o napięciu 230 V~ 50/60 Hz.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i kurzem.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu urządzeń grzejnych lub wentylacyjnych.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.
- Należy chronić przewód zasilający urządzenie przed uszkodzeniem, nie używać kabla do przenoszenia urządzenia i wyciągania wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie można zasilac wyłącznie oryginalnym przewodem zasilającym podłączonym do gniazda sieciowego z uziemieniem.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż określone w instrukcji obsługi.
- Należy kontrolować sprawność urządzenia. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy, należy skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach zamkniętych, w temperaturze powyżej 8°C.
- Stosowanie niewłaściwych substancji smarujących stwarza zagrożenie pożarowe.
- Wszelkich napraw urządzenia może dokonywać jedynie osoba uprawniona.
- Urządzenie należy obsługiwać zawsze zgodnie z ogólnymi zasadami BHP.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym.
- Dopuszcza się normalną pracę laminatora tylko z założoną osłoną rewizyjną.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy do 2000 m nad poziomem morza.

UWAGA!

Należy zachować ostrożność – obrotowe elementy grzejne mogą wciągnąć luźne części garderoby, biżuterię itp.

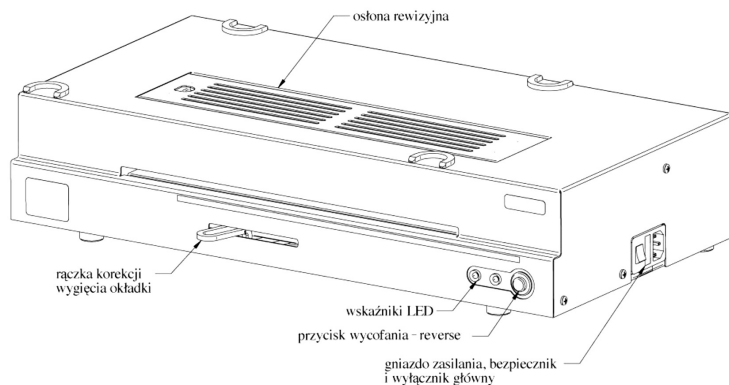
2 ZASTOSOWANE SYMBOLE

BEZPIECZEŃSTWO		UWAGA! Gorąca powierzchnia		Uziemienie
		UWAGA! Ryzyko wciągnięcia włosów		UWAGA! Ryzyko wciągnięcia luźnych elementów garderoby
fuse T8 A	Bezpiecznik zwłoczny o wartości 8 A	POWER READY	WSKAŹNIK LED Sygnalizacja stanu pracy urządzenia	
NORMAL →  MAX	Rączka umożliwiająca korekcję wygięcia okładki	REVERSE	REVERSE (REWERS) Przycisk umożliwiający wycofanie materiału	

3 ZALECENIA PRODUCENTA

- Używaj tylko materiałów eksploatacyjnych dostarczonych przez producenta.
- Odłącz urządzenie z sieci zawsze kiedy je przenosisz lub kiedy nie używasz przez dłuższy okres czasu.
- Przy wkładaniu dokumentu do szczeliny podawczej, nigdy NIE wkładaj go otwartym brzegiem. Grozi to wciągnięciem folii w wałki urządzenia.
- W razie zablokowania się folii laminacyjnej w szczelinie podawczej użyj funkcji „rewers”.
- Okładka przeznaczona do laminowania nie może zawierać żadnych elementów metalowych (spinacze, zszywki itp.).

4 BUDOWA URZĄDZENIA



5 OBSŁUGA

1. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA COVERATOR

- Włóż wtyczkę do kontaktu i włącz przełącznik zasilania znajdujący się z prawej strony urządzenia, rozpocznie się proces nagrzewania urządzenia.
- Po około 8 minutach laminator osiągnie temperaturę roboczą (zapali się zielona dioda LED sygnalizująca gotowość do laminacji). Urządzenie jest gotowe do pracy.
- Ustaw ręczną korekcję wygięcia okładki w lewo, pozycja „normal”.

2. OPIS SYGNALIZACJI LED

Z prawej strony urządzenia znajdują się dwie diody LED sygnalizujące jego aktualny stan:

- Czerwona dioda świeci światłem ciągłym a zielona jest nieaktywna – oznacza, że urządzenie jest włączone i działa poprawnie, ale grzałki nie osiągnęły odpowiedniej temperatury.
- Czerwona i zielona dioda świecą światłem ciągłym – oznacza, że grzałki osiągnęły prawidłową temperaturę, krótki, pojedynczy sygnał dźwiękowy informuje o gotowości urządzenia do użycia.
- Czerwona dioda pulsuje a zielona jest nieaktywna – oznacza, że któryś z czujników temperatury jest uszkodzony.
- Czerwona dioda świeci światłem ciągłym, zielona dioda pulsuje oraz dodatkowo słychać alarm dźwiękowy. – oznacza przegrzanie grzałki lub uszkodzenie regulatora temperatury. **Urządzenie wymaga naprawy.**

3. PRZYGOTOWANIE DO LAMINACJI

- Za pomocą trymera przytnij wydruk, który zamierzasz laminować według szablonu znajdującego się w pudełku z okładkami O.Pouch Cover.
- Przycięty do odpowiednich rozmiarów wydruk umieść w okładce O.Pouch Cover tak, by cała jego powierzchnia znalazła się pod folią laminacyjną.

4. LAMINACJA OKŁADEK O.POUCH COVER

- Powoli, do oporu wsuń okładkę zgrzaną stroną do szczeliny podawczej urządzenia.
- Włożenie okładki do szczeliny podawczej zostaje potwierdzone pojedynczym sygnałem dźwiękowym.
- Za laminowaną okładką po przejściu przez wałki laminatora wysunie się ze szczeliny znajdującej się z tyłu urządzenia.
- Potrójny sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie procesu laminacji.
- Wyjmij okładkę niezwłocznie po zakończeniu laminacji. Pozostawienie okładki w laminatorze może spowodować jej uszkodzenie.
- W przypadku zacięcia się dokumentu użyj funkcji wycofania – rewers. W tym celu naciśnij przycisk REVERSE i przytrzymaj go do czasu całkowitego wycofania dokumentu.

- Podczas laminacji istnieje ryzyko zabrudzenia wałków. W takim przypadku należy niezwłocznie przepuścić przez urządzenie owiniętą w papier offsetowy (80 g/m²) twardą okładkę. Czynność powtórz 3 – 5 razy, wymieniając w międzyczasie pobrudzony papier.
- W przypadku gdy okładka po zalaminowaniu będzie nienaturalnie wykrzywiona, należy skorygować pozycję płyty prostującej okładkę poprzez przesunięcie rączki korekcji wygięcia okładki w lewo bądź w prawo.
- Jeśli okładka wygięta jest do dołu należy dźwignię przesunąć w prawo.
- Jeśli okładka wygięta jest do góry należy dźwignię przesunąć w lewo.
- Ewentualne zabrudzenia zalaminowanej okładki należy usunąć za pomocą szmatki nasączonej środkiem czyszczącym, na przykład NOVOGUM firmy FujiFILM.
- Dla określenia odpowiedniej pozycji dźwigni należy przeprowadzić indywidualne próby przy kolejnych laminacjach okładek.

5. LAMINACJA OKŁADEK POBC

Za pomocą Coveratora istnieje możliwość laminowania wydruków do okładek POBC oraz samych okładek.

- Przy laminowaniu wydruku do okładki POBC pamiętaj aby folię laminacyjną położyć na twardej tekturze a na folię kartkę papieru (o nieco większych wymiarach niż folia).
- Przy laminowaniu całej okładki pamiętaj aby na jej miękką część nałożyć np. kartkę papieru. Ochroni to wałki Coveratora przed klejem, który może wypłynąć z samej okładki.
- Podczas laminacji istnieje ryzyko zabrudzenia wałków. W takim przypadku należy niezwłocznie przepuścić przez urządzenie owiniętą w papier offsetowy (80 g/m²) twardą okładkę. Czynność powtórz 3 – 5 razy, wymieniając w międzyczasie pobrudzony papier.
- W przypadku zacięcia się dokumentu użyj funkcji wycofania – rewers. W tym celu naciśnij przycisk REVERSE i przytrzymaj go do czasu całkowitego wycofania dokumentu.

6. CZYSZCZENIE LAMINATORA I WAŁKÓW.

UWAGA! Czyszcząc powierzchnię urządzenia zawsze odłącz je z prądu!

- Zabrudzoną obudowę przetrzyj miękką ściereczką nasączoną wodą lub delikatnym detergentem; nie zanurzaj urządzenia w wodzie; nie używaj benzenu, alkoholu, rozpuszczalnika do farb czy benzyny – użycie tych środków może spowodować trwałe zniszczenie powłoki lakierniczej.
- W razie zabrudzenia powierzchni okładki po laminacji, należy przeczyszczyć wałki urządzenia. Owiń twardą okładkę w papier offsetowy (80 g/m²) i tak przygotowaną okładkę umieść w szczelinie podawczej Coveratora. Powtórz czynność 3 do 5 razy, wymieniając w międzyczasie pobrudzony papier.

Urządzenia posiada osłonę rewizyjną umożliwiającą dostęp do górnych wałków.

- Przed zdjęciem osłony upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania, a wałki grzewcze są zimne.
- W celu otwarcia osłony rewizyjnej podnieś ją do góry – osłona zamocowana jest na magnesach.
- Jeśli folia została wciągnięta w wałki, czyszczenie nie przyniosło spodziewanego efektu lub laminator nie działa poprawnie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

6 DANE TECHNICZNE

- System grzewczy:..... gorące wałki + płyta grzejna
- Temperatura: 145°C
- Czas nagrzewania:..... 8 min
- Prędkość laminacji: 240 mm/min
- Moc: 1100 W
- Prąd znamionowy: 8 A
- Napięcie sieciowe:230 V~ 50/60 Hz
- Waga netto:..... 10 kg
- Waga brutto:.....11,5 kg
- Wymiary (W x S x G): 122 x 525 x 281 mm



Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu pomagamy chronić środowisko naturalne.



Coverator 330

EN User guide






1 HEALTH AND SAFETY INSTRUCTION

- Before using and operating the equipment, please read the USER GUIDE / MANUAL, Health & Safety precautions and manufacturers recommendations.
- USER GUIDE/MANUAL must be available at all times for an operator to read.
- The equipment should be placed on a sturdy and level surface near a power socket with correct earth connection and voltage. SEE TECHNICAL DATA
- **EQUIPMENT MUST BE:**
 1. protected against dust, moisture, and any liquids.
 2. kept out of reach and away from children and animals.
- **EQUIPMENT MUST NOT:**
 1. be placed near heating or ventilation units.
 2. be used in the vicinity/near inflammable liquids or gases.
 3. be used for any other purposes than those indicated in the USER GUIDE/MANUAL.
 4. be located outside and should be operated in a room temperatures higher than (+8 °C) (USA +46.4 °F) due to condensation.
- The power supply cable must be protected against any damage, nor used to pull or move the equipment, and remove the mains plug from the socket.
- The equipment should only be powered by the original power supply cable connected to a grounded power outlet.
- Should there be any malfunction, it is necessary to check if the equipment is being used and operated correctly, before contacting the service team, to avoid any unnecessary cost to your company.
- Opening or removing the outer cover from the equipment will VOID / CANCEL, the Guarantee /Warranty during period.
- Using any aerosols or inappropriate lubricants could cause a fire hazard.
- Any repairs must be carried out by qualified and authorised staff only.
- The equipment should be operated according to general Health & Safety rules.
- The equipment should be operated only with the inspection panel closed.
- Do not leave equipment operating without supervision or control.
- After use and at night, you must turn the equipment off, using the main power switch on the equipment.
- The device should not be operated over 2000 meters above the sea level.

! DANGER !

DO NOT STAND ANY LIQUIDS ON TOP OF THE UNIT: e.g. MUGS, CUPS, TINNED/CANNED DRINKS, BOTTLES OF ANY SORT.

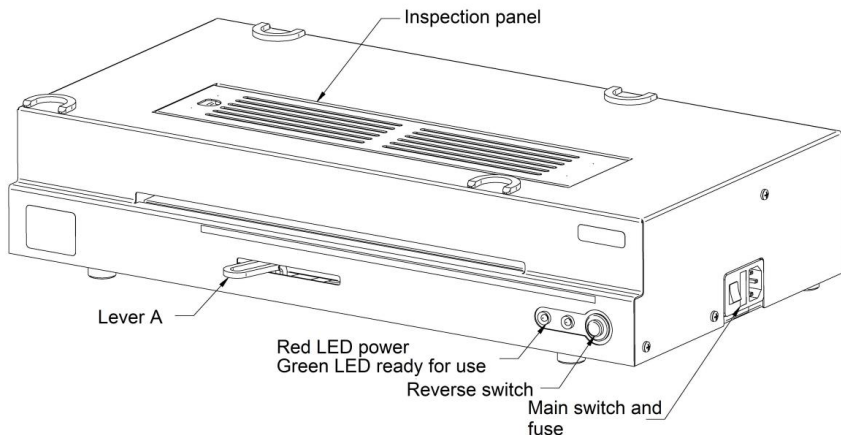
2 SYMBOLS

HEALTH & SAFETY		CAUTION! Hot surface		Ground / Earth
		ATTENTION! There is a risk for the hair to be pulled in		ATTENTION! There is a risk for the loose clothes to be pulled in
fuse T8 A	8 Amp slow acting fuse	POWER	READY	LED INDICATOR Device operation status
NORMAL →  MAX	A lever that allows you to correct the bend of the cover	REVERSE		REVERSE Button to withdraw the material

3 RECOMMENDATIONS:

- Use only recommended supplies and accessories.
- Unplug the equipment and allow to cool down, before moving or during long stand-stills.
- Always insert the closed, end or side of the pouch cover into the laminator first.
- Putting the open edge first can cause air bubbles and the pouch to wrap round the rollers and destroy the document inside, plus damage the rollers.
- If the document gets jammed inside the laminator, use the reverse function button on the front (see diagram below) to remove cover/document.
- Remove all metal elements (paper clips, clamps, staples etc.) before laminating.

4 EQUIPMENT CONFIGURATION DIAGRAM (DIAG) 1



5 OPERATION:

1. STARTING THE EQUIPMENT

- Plug the equipment into the power socket, turn ON by the main switch at the side, red & green LEDs flash and hear a short bleep. The pre-heating process will start. Tined
- Pre-heat time for the Coverator is about 8 minutes. When the Coverator is ready to operate, the green LED light at the front comes on.
- Set the lever maximally to the left. (see DIAG: opposite)

2. DESCRIPTION OF LED'S SIGNALS AND SOUNDS

At the front on the right side of the equipment are two LED lights indicating the status of equipment:

- Switching on the equipment you will see the red & green LED'S at the front flash and you will hear a short bleep.
- Red LED on and green LED off – this means that the equipment is on but the rollers are not hot enough.
- Red and green LED's are on an audible bleep sound – this means that rollers have reached temperature and informs you that the equipment is ready to use.
- Red LED flashes and the green LED is off – it means that the temperature sensor is damaged. **Call the supplier or service team.**
- Red LED is on and the green LED flashes and there is an additional audible signal – this means that the heater or the temperature regulator is broken. **Call the supplier or service team.**

3. PREPARING THE COVER

- Use a trimmer to cut your printout according to the **O•pouch-covers** template. In each box of **O•pouch-covers** there is a template with the correct dimensions.
- Take the trimmed printout and place it in the laminating Pouch Cover.
- The pouch must cover all the trimmed printout surface.

4. LAMINATION OF O•POUCH COVER

- Slowly insert the O•Pouch Cover in to the front slot (see DIAG:) with the closed edge first and the printout face up in the middle of the slot.
- When Inserting the cover in the front slot, it is confirmed by 1 bleep.
- The cover will move through the unit and exit at the back laminated.
- 3 beeps indicate the end of the laminating process and the cover is out.
- After the 3 beeps remove the cover from the back straightaway or the cover will be damaged.
- If there are dirty marks on the pouch please clean the rollers.

SEE CLEANING SECTION PAGE 6

- If a pouch get stuck or you need to remove the job from the rollers use the reverse button on the front of the Coverator. (see page 10). Press the reverse button and wait until the document is withdrawn.
- When the laminated cover comes out bent, in either direction, there are plates inside the equipment, which you can be adjusted with the lever (A) on the front of the equipment. Moving it left or right will make the cover come out flat.
 - a. Cover bent downwards, move the lever (A) to the right, a little at a time to get the cover flat.
 - b. Cover bent upwards, move the lever (A) to the left a little at a time to get the cover flat.
- We recommend that you first make a test, to check that the cover comes out flat. Then you can make any adjustment that may be necessary at this time.
- It may be possible to straighten a bent cover by putting it through once more, "remember" use a paper carrier and make the adjustment with the lever (A). If your cover has dirty marks after lamination, clean it with a soft cloth and a cleaning agent suitable for Pouch covers, for example use NOVOGUM, a product made by FujiFILM. Or see supplies & materials on our webpage www.opus.pl/en

5. LAMINATING (POBC) PHOTO BOOK COVERS USING THE COVERATOR.

- To laminate POBC pouches you must use paper or thin card larger than the pouch, each side so there is no leakage of glue on to the rollers.
- Cut your graphics/picture to the sizes of the POBC pouch required, put it in the pouch and then between the paper or card to laminate then in the laminating slot.
- If the POBC pouch comes out of the paper/card during laminating it could leave marks on the rollers (**see cleaning section 6**).
- If a pouch get stuck or you need to remove the job from the rollers use the reverse button on the front of the Coverator. (see page 10). Press the reverse button and wait until the document is withdrawn.

6. CLEANING

Note! Before cleaning the outside of the equipment, remove the mains plug from the power socket, and let the Coverator COOL DOWN BEFORE CLEANING for a minimum of 30 minutes. Not applicable for Additional cleaning of the upper rollers (see below "Additional cleaning of the upper rollers").

- To clean the outer cover of the laminator use a gentle domestic detergent or a damp cloth.
- **Do not:** put the equipment into water or let water or any liquid get inside.
- **Do not:** use or wipe the unit with petrol, alcohol or solvents, they can cause permanent damage to the outer cover and equipment.
- After laminating the a cover, if it come out with dirty marks. This means that the rollers could have glue on them. To clean the rollers take a normal hardcover and cover it with clean white paper. Use A3 or USA ledger, run it through the rollers as many, times as it takes to clean the rollers, changing the paper each time.

Additional cleaning of the upper rollers.

The device has a inspection panel that allows access to the upper rollers.

- Before removing the cover, make sure that the device is disconnected from the power source and that the heating rollers are cold.
- To open the panel, use your finger to raise the panel in the slot at the side, which is held by magnets, mounted in the main top cover.
- If a pouch cover gets entangled and you cannot remove it or the laminator does not operate correctly; **contact the dealer or the service team.**

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

EUROPE

USA

- Heating system:.....Hot rollers + heater plate
- Temperature: 145°C..... 293 °F
- Preheating time:.....8 minutes..... 8 minutes
- Laminating speed per min: 240 mm/min..... 9.5" inches
- Power:..... 1100 W..... 1100 W
- Rated current: 8 Amps 10 Amps
- Power voltage AC:..... 230 volts 50/60 Hz 110 volts 50/60 Hz
- Net weight of Coverator: 10 kg..... 22.8 lbs
- Gross weight of Coverator:.....11.5 kg..... 25,3 lbs
- Dimensions: H. 122 x W. 525 x D. 281 mm..... H. 4.80" xW. 20.67" x D. 11.07"



Equipment and products marked with this symbol cannot be deposited together with normal or municipal waste. The user is required to take their used product to a collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. Proper segregation of used equipment reduces the negative impact of hazardous substances that may be in there, in to the environment which could impact, human and wild life health. For more detailed information concerning the disposal of used equipment, please contact your local authority, waste disposal service or the point of sale where you purchased the product. By ensuring proper disposal of equipment we are helping to protect the environment, humanity and wild life health.